

УДК 811.111+821.111 (092) Хемингуэй Э.

И. М. Шепшинская

*Старший преподаватель кафедры английского языка,
факультет иностранных языков, Новосибирский государственный
педагогический университет, Новосибирск, shepshiskaya.inna@yandex.ru.*

ОБРАЗ ГЕРОЯ В РАССКАЗАХ Э. ХЕМИНГУЭЯ

Данная статья посвящена литературоведческому анализу послевоенных рассказов выдающегося писателя Э. Хемингуэя. Лауреат многочисленных премий в области литературы, Э. Хемингуэй был участником и очевидцем трагических событий XX века (Первая мировая война, Гражданская война в Испании, Вторая мировая война). На основе анализа интертекстуальности произведений писателя, автобиографического подхода к анализу литературного произведения автор данной статьи делает вывод о том, что в своих послевоенных рассказах (1930-х, 1950-х гг.) Э. Хемингуэй рассматривает проблему проявления героизма, описывает качества личности человека, способного на героический поступок не только в период войны, но и в мирное время, поэтому персонажи многих послевоенных рассказов Хемингуэя («The Old Man and The Sea», «The Good Lion», «The Faithful Bull», «Old Man at the Bridge», «Soldier's Home») проходят испытание на прочность в самых разных жизненных обстоятельствах. Автор статьи предлагает применять исследуемые рассказы для обучения студентов филологических факультетов смысловому чтению на английском языке.

Ключевые слова: рассказы Э. Хемингуэя, проявление героизма, образ героя, автобиографический подход, интертекстуальность, стилистический анализ текста, обучение смысловому чтению.

Ernest Hemingway (1899-1961), is a famous novelist, short-story writer; the Lauriat of the Nobel Prize in Literature was the participant and the eye-witness of World War I and II, Spanish Civil War and many other tragic historical events of the 20-th century. In his numerous novels and short stories E. Hemingway depicts that tragic events, expresses his viewpoint, and shares with readers his physical and psychological pain. E. Hemingway was the spokesman for "The Lost Generation". The present article is devoted to the analyses of E. Hemingway's short stories written during the post-war period (in 1930-s, 1950-s). Using the autobiographical approach to the study of Hemingway's short stories and intertextuality of his literary works we draw the conclusion about the main topic of Hemingway's short stories («The Old Man and The Sea», «The Good Lion», «The Faithful Bull», «Old Man at the Bridge», «Soldier's Home»). Hemingway wanted to share with readers his understanding of heroism and create the image of a Hero.

Keywords: Hemingway's short stories, manifestation of heroism, the image of a Hero, autobiographical approach, stylistic analysis of the text.

Эрнест Хемингуэй – величайший писатель XX века, лауреат Нобелевской премии, подарил читающей части планеты большое количество шедев-

ров литературного творчества: «Прощай, оружие!»; «Старик и море»; «И восходит солнце»; «По ком звонит колокол»; «Праздник, который всегда с тобой»; «Острова в океане». Эти и многие другие произведения автора хорошо знакомы широкому кругу читателей. Популярность творчества писателя объясняется не только литературным талантом Хемингуэя, его способностью излагать сложные мысли простым языком, но и тематикой произведений. Хемингуэй был голосом литературного направления «Потерянное поколение», описывал ужасные последствия войны.

Хемингуэй был очевидцем многих трагических событий XX века. Годы жизни писателя совпали с такими печальными страницами мировой истории, как Первая Мировая война, Гражданская война в Испании, Вторая мировая война.

Данная статья посвящена изучению рассказов Э. Хемингуэя: «The Good Lion», «Faithful Bull», которые были написаны автором в 1951 г. На основе литературоведческого анализа данных произведений, и автобиографического подхода в изучении произведений художественной литературы, мы можем сказать, что новеллы «The Good Lion» и «Faithful Bull» существенно отличаются от других рассказов Э. Хемингуэя, опубликованных в сборнике «The Complete Short Stories of Ernest Hemingway». Следует обратить внимание на жанровое своеобразие анализируемых нами литературных произведений. Новеллы начинаются с фразы «Once upon a time...», которая характерна для таких жанров как басня и сказка. Также в анализируемых нами произведениях проявляются такие характерные черты жанра басни как: 1) главные действующие лица – животные; 2) наличие стилистических приемов (иносказательное повествование, аллегория, олицетворение, сатира). Басня как жанр

дидактической литературы должна содержать четко сформулированный моральный вывод, который чаще всего представлен автором произведения в форме нравоучительного заключения. Хемингуэй отступает от традиции завершать басню нравоучительным заключением, акцентируя внимание на том, что свои рассказы «The Good Lion» и «Faithful Bull» он адресует взрослой аудитории, опытному читателю, который умеет обращать внимание на интертекстуальность, подтекст литературного произведения, выявлять в повествовании скрытый автобиографизм. Поэтому для более глубокого понимания рассказов «The Good Lion» и «Faithful Bull» необходимо обращаться к биографическому подходу в анализе литературного произведения.

Под термином «автобиографизм» мы понимаем отражение в литературном произведении событий из жизни автора, близости в каком либо отношении автору героя произведения [3]. М. Бахтин писал, что «самым обычным является черпать биографический материал из произведений и, наоборот, объяснять биографией данное произведение, причем совершенно достаточными представляются чисто фактические оправдания, то есть попросту совпадения фактов жизни героя и автора...» [1; с.125].

Разделяя позицию М. Бахтина, мы признаем наличие связи между мировоззрением, биографией автора и характером его произведений. В произведении «The Good Lion» мы можем найти прямые совпадения событий и фактов из личной жизни самого Хемингуэя с событиями, происходящими с его художественным персонажем. Главным персонажем произведения «The Good Lion» является грифон, который живет в Африке в окружении диких львов, которые чрезвычайно свирепы и жестоки. Излюбленной пищей диких львов

является человеческое мясо и кровь (Hindu Traders'). С помощью антитезы Хемингуэй противопоставляет главного персонажа рассказа («Good Lion») и персонажей, представляющих диких львов. Дикие львы охотились на людей, ели человеческое мясо, пили кровь, а Хороший лев ел блюда итальянской кухни («he ate pasta and scampi»). Речь Диких львов (savage lions) была грубой (they «roar with laughter»), речь Хорошего льва была вежливой («he asked politely»). Хемингуэй рассказывает историю жизни главного персонажа произведения «The Good Lion», повествует о том, что его отец – грифон (крылатый лев) – декоративный элемент архитектурного памятника, находящегося в Италии. «В образе Италии Хемингуэй отражает личные впечатления от послевоенных путешествий по одной из его любимых стран» [2, с. 33]. В образе Африки можно также увидеть автобиографизм произведения. В 1933 Хемингуэй путешествует по Восточной Африке и воплощает в жизнь свою давнюю мечту – длительное сафари.

Рассказ «The Good Lion» хронологически относится к третьему периоду творчества Э. Хемингуэя. Американские литературоведы (К. Бейкер, Э. Баргесс, С. Дональдсон) выделяют в творчестве Э. Хемингуэя три основных периода [2, с. 17-18, 7]. «Первый из них они относят к 20-м годам, второй связывают с эпохой 30-х годов и выделяют его на том основании, что Хемингуэй в этот период обращается к социальной проблематике в своем творчестве, правда, в значительно меньшей степени, чем это было свойственно большинству писателей США в это время. Третий период творческого пути Хемингуэя – 40-50-е годы, – по мнению американских литературоведов, можно выделить на основании ностальгической направленности, присущей произведениям писателя, выраженной

автобиографичности его творчества [2, с. 18].

Художественные персонажи Э. Хемингуэя эволюционируют в процессе перехода автора от одного творческого этапа к другому. «Если для творчества писателя (30-е гг.) преобладающим типом героя был человек, приобщающийся к общему делу, либо осознавший необходимость этого (романы «Иметь и не иметь», «По ком звонит колокол», пьеса «Пятая колонна»), то в 40-50-е гг. автор подвергает пересмотру решение дилеммы индивидуализм-коллективизм. Характерным героем книг «позднего» Хемингуэя становится творческая личность, которая проходит испытание на прочность в самых разных жизненных обстоятельствах». Исходя из этого, исследователи выделяют два типа героя в художественных произведениях Хемингуэя 40-50-х годов. «Один из них – человек, проходящий испытание в социально-исторических конфликтах (Томас Хадсон, Ричард Кантуэлл), другой – «выключенный» автором из широкого социального контекста (Дэвид Берн, старик Сантьяго, герои книг «Праздник, который всегда с тобой» и «Правда при первом свете дня»)» [2, с. 11].

Персонаж «Хороший лев» «выключен» автором из широкого социального контекста. Однако, аллегория в повествовании, автобиографизм и интертекстуальность рассказа «The Good Lion» позволяют читателям понять ностальгическую направленность произведения. В данном рассказе Хемингуэй не повествует о военных событиях, к которым он часто возвращался в своих произведениях послевоенного периода. Персонажи рассказа проживают в Африке и Италии, события рассказа происходят в мирное время. Рассказ повествует о межличностном конфликте персонажей. Однако опытный читатель может увидеть в повествовании рассказа «The Good Lion» аллюзию на сюжеты

рассказов, в которых герои Хемингуэя находятся в центре военных событий. Хороший лев противостоит злым львам, проявляет героизм и твердость духа. Очевидно, что с помощью интертекстуальности (сходство сюжетов рассказа), автобиографизма рассказа Хемингуэй в очередной раз обращается к теме разрушительной силы войны.

Многие персонажи произведений авторов литературного направления «Потерянное поколение», пройдя через суровые события войны, не могут устроиться в гражданской жизни (Джейк Барнс, Фредерик Генри, Пауль Боймер и многие другие). Главный персонаж рассказа Э. Хемингуэя «The Good Lion» возвращается из своего путешествия по Африке с радостью, но и с ощущением больших перемен в своей жизни, в своей личности. Хороший лев изменился, он перенимает привычки и образ жизни диких львов. В ресторане он заказывает себе нетипичное для своего рациона блюдо («Do you have any Hindu trader sandwiches?»).

Произведениям Э. Хемингуэя присуща интертекстуальность. Вслед за Ю. Кристевой [см. 4], под интертекстуальностью мы понимаем такое взаимодействие текстов, при котором элементы претекста (прототекста) имеют сходство с элементами воспроизводящего текста. Это сходство может проявляться на разных уровнях текста (лексическом, стилистическом, структурном, содержательном). Сюжеты произведений Э. Хемингуэя взаимодействуют друг с другом, говорят читателям о том, что трагические события (война или сражение Хорошего льва за свою жизнь с дикими львами) оставляют отпечаток в жизни литературных персонажей.

Хороший лев долго не принимал уклад жизни диких львов, отважно оборонялся от нападения на него «самой дикой львицы», проявлял несгибаемую волю. Аллюзия на героическое поведе-

ние людей в военное время.

Проблема проявления героизма настолько важна для Хемингуэя, что в своих произведениях он постоянно прибегает к изучению этой проблемы. Для Хемингуэя важно найти ответы на вопросы:

1) «Какие черты характера присущи герою?»;

2) «Как в мирное время распознать человека, способного на героический поступок?».

Большое количество послевоенных произведений Хемингуэя объединены данной проблематикой. Ответы на поставленные вопросы мы можем найти в произведениях «The Old Man and The Sea», «The Good Lion», «The Faithful Bull», «Old Man at the Bridge», «Soldier's Home». Проанализировав эти произведения, мы можем сказать, что для Хемингуэя героем является высоко нравственный, преданный, честный человек, человек не способный предать Родину, близких ему людей.

Рассказы и романы Э. Хемингуэя могут применяться в обучении английскому языку, когда преподаватель ведет работу по развитию умений осмысленного (смыслового чтения). Методика работы с данными художественными текстами должна состоять из нескольких этапов. На дотекстовом этапе (терминология Солововой) необходимо вести работу, направленную на изучение биографии Э. Хемингуэя. В статье мы уже говорили об автобиографическом начале в позднем творчестве Хемингуэя. Для полного понимания произведений данного периода необходимо знать факты биографии писателя. При работе с биографическими текстами можно применять такие коммуникативно-интерактивные методы работы с текстом как «Time Line» («Временная линия»), «Кластер», «ИНСЕРТ/ INSERT» (Interactive Notation System for Effective Reading and Thinking – INSERT). Все

вышеперечисленные методы помогают преподавателю иностранного языка организовать взаимодействие студентов с биографическим текстом как с источником информации. «Система маркировка текста «ИНСЕРТ» способствует внимательному, вдумчивому чтению...» [7, с. 202].

Активное взаимодействие студентов с художественным текстом, которое происходит на втором этапе обучения смысловому чтению можно органи-

зовать с помощью еще одного метода «Двойной Дневник»/ «Бортовой журнал» /Dual Diary Journal». «Двойной дневник» представляет собой таблицу, состоящую из двух колонок. В первой колонке необходимо записать цитату из текста [7, с. 203]. Во второй колонке студенты записывают свой комментарий к данной цитате, осуществляют рефлексию прочитанного, выражают свое мнение, показывают глубину понимания (осмысления) текста.

Список литературы

1. Бахтин М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – 424 с.
2. Беланова М. Г. Проблема героя в позднем творчестве Э. Хемингуэя (40–50-е гг.): дис. ... канд. филол. наук. – Нижний Новгород, 2002. – 205 с.
3. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.
4. Кристева Ю. Избранные труды: Разрушение поэтики. – М., 2004. – 658 с.
5. Никитина Н. Д. Интертекстуальные аспекты романа Э. Хемингуэя «По ком звонит колокол» // Поволжский педагогический поиск. – 2014. – № 1 (7). – С. 121–123.
6. Соловова Л. Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. Пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М.: АСТ: Астрель, 2008. – 238 с.
7. Шепшинская И. М. Интерактивные приемы работы с профессионально-ориентированным текстом на иностранном языке // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова. Серия: Педагогика. Психология. Социальная работа. Ювенология. Социокинетика. – 2014. – Т. 20, № 2. – С. 199–203.
8. Baker C. The Writer as Artist. – Princeton Univ. Press, 1972.
9. Burges A. Hemingway and His World. – N. Y., 1978.
10. The Complete Short Stories of Ernest Hemingway. – New York: Scribner, 1987.